

Inhalt

Einleitung	11
Pierre-Jean de Béranger	
1 Les Gueux	16
Die Bettelleut	
2 Le Roi d'Yvetot	20
Der König von Yvetot	
3 Le Nouveau Diogène	24
Der neue Diogenes	
4 Le Marquis de Carabas	30
Der Marquis von Carabas	
5 Le bon Dieu	36
Der liebe Gott	
6 Les Souvenirs du peuple	40
Die Erinnerungen des Volkes	
7 Jacques	44
Jacques	
8 Sainte-Hélène	50
Sankt Helena	
Émile Debraux	
9 La Liberté de la presse	54
Die Pressefreiheit	
10 Le Petit Germain	62
Der kleine Germain	
Altaroche	
11 Gros, gras et bête	70
Dick, fett und dumm	
Louis Festeau	
12 Un Prolétaire	72
Ein Proletarier	

Charles Gille	
13	Les Mineurs d'Utzel 78 Die Kumpel von Utzel
14	Les Tombeaux de juin 82 Die Junigräber
Pierre Dupont	
15	Le Chant des ouvriers 86 Das Lied der Arbeiter
16	Le Chant des paysans 92 Das Lied der Bauern
Gustave Leroy	
17	Les Aristos 96 Die Reichen
18	La Petite Colombe 102 Die kleine Taube
Auguste Alais	
19	Le Chiffonnier candidat 106 Der Lumpensammler als Wahlkandidat
Benoît Voisin	
20	Le Seigneur candidat 114 Der Aristokrat als Wahlkandidat
Victor Rabineau	
21	Les Malthusiens 118 Die Malthusianer
Eugène Baillet	
22	Les Chansonniers populaires 122 Die Sänger des Volkes
Vinçard	
23	La Lanterne du chiffonnier 128 Des Lumpensammlers Laterne

24	Appel à la chanson	132
	Aufruf an das Chanson	
Jean-Baptiste Clément		
25	Le Temps des cerises	144
	Die Kirschenzeit	
26	Le Diable	146
	Der Teufel	
27	La Vieille à la marmotte	150
	Die Alte mit dem Kopftuch	
28	Les Gueux	154
	Die Bettelleut	
Eugène Pottier		
29	Qui la vengera?	158
	Wer wird sie rächen?	
30	Quand viendra-t-elle?	166
	Wann wird sie kommen?	
31	Jean Misère	170
	Hans Elend	
32	Elle n'est pas morte	174
	Sie ist nicht tot	
Jules Jouy		
33	La Chanson du chiffonnier	178
	Das Lied des Lumpensammlers	
Aristide Bruant		
34	À la Roquette	182
	In der Roquette	
35	Dans la rue	186
	Auf der Straße	
36	À Saint-Ouen	188
	In Saint-Ouen	
37	Nini-Peau-d'chien	192
	Nini die Nutte	

Gaston Couté

- 38 La Toison 196
Die Toni

Anonym

- 39 Maréchal, nous voilà! 200
Marschall, wir sind da!

Maurice Druon / Joseph Kessel / Anna Marly

- 40 Chant des partisans 202
Lied der Partisanen

Charles Trenet

- 41 La Mer 206
Das Meer
42 Retour à Paris 208
Rückkehr nach Paris

Jacques Prévert / Joseph Kosma

- 43 Le Désespoir est assis sur un banc 212
Die Verzweiflung sitzt auf einer Bank
44 Les Feuilles mortes 214
Das welke Laub

Jean Nohain / Mireille

- 45 Un' Demoisell' sur un' balançoir' 218
Ein Fräulein auf einer Schaukel

Félix Leclerc

- 46 Le P'tit Bonheur 222
Das kleine Glück

Boris Vian

- 47 Le Déserteur 226
Der Deserteur
48 Le Petit Commerce 230
Das kleine Geschäft

49	Je chante des chansons	234
	Ich singe Lieder	
Léo Ferré		
50	Les quat' cents Coups	236
	Über die Stränge schlagen	
51	Saint-Germain-des-Prés	240
	Saint-Germain-des Prés	
52	Thank you Satan	244
	Thank you Satan	
Georges Brassens		
53	La Mauvaise Réputation	248
	Der schlechte Ruf	
54	Chanson pour l'Auvergnat	250
	Lied für den Kohlenhändler	
55	Le Mécréant	254
	Der Ungläubige	
56	Les Amours d'antan	258
	Die Liebschaften von früher	
Jacques Brel		
57	Vivre debout	262
	Aufrecht leben	
58	Les Bourgeois	266
	Die Spießbürger	
59	Le Plat Pays	270
	Das flache Land	
60	Le Dernier Repas	272
	Die letzte Mahlzeit	
Jean Ferrat		
61	Nuit et Brouillard	276
	Nacht und Nebel	
62	La Montagne	280
	Das Bergland	

Gilles Vigneault	
63	Les Gens de mon pays 284 Die Leute aus meiner Heimat
Barbara	
64	Nantes 290 Nantes
65	La Solitude 294 Die Einsamkeit
66	'Göttingen 296 Göttingen
Kommentar 303	
Allgemeine Bibliographie 421	
Nachwort: Das französische Chanson der Moderne – Definitions- und Abgrenzungsprobleme 431	
Register der französischen Chansontitel und -anfänge . 459	